

Формирование межкультурной компетенции студентов на занятиях по иностранному языку

С. В. Соловьева,

старший преподаватель кафедры английского языка
международной профессиональной деятельности,
Белорусский государственный университет

Современный глобальный контекст взаимоотношений между государствами в таких важных областях деятельности, как международная торговля и бизнес, культура и образование, в значительной мере определяет характер требований работодателей к содержанию и набору компетенций, умений и навыков специалистов в XXI веке. В настоящее время компетентностный подход является устоявшимся феноменом в образовании в мировом масштабе, так как оптимальным образом соответствует потребностям современного рынка труда. Значительную роль при этом сыграл Болонский процесс [1, с. 113–114]. В системе высшей школы Республики Беларусь компетентностно-деятельностный подход служит основой при проектировании образовательных стандартов, учебных программ нового поколения, типовых планов и иной документации, необходимой для организации учебного процесса, что находит отражение в ряде ключевых законодательных актов, включая Кодекс Республики Беларусь об образовании [2].

А. В. Макаров отмечает, что с учетом изменений и дополнений к Кодексу в макеты образовательных стандартов поколения 3+ включены три обновленные группы компетенций: универсальные, профессиональные и специализированные. При этом, по

оценкам европейских экспертов и работодателей, универсальные компетенции не менее важны, чем узкопрофессиональные, так как они связаны главным образом со способностью применять полученные знания на практике, готовностью учиться в течение всей жизни и адаптироваться к новым ситуациям [3, с. 3–4]. В. А. Хриптович подчеркивает, что именно универсальные компетенции и так называемые гибкие навыки задают сегодня тенденции на рынке труда ввиду все большего появления должностей, которые носят междисциплинарный характер [4, с. 3–4].

В соответствии с Кодексом универсальные компетенции (УК) формируются в соответствии с требованиями к специалисту с высшим образованием I ступени и отражают его способность применять базовые общекультурные знания и умения, а также социально-личностные качества, соответствующие запросам государства и общества [2]. Сюда можно отнести такие компетенции, как, например, умение работать в команде, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия (УК-4); быть способным к саморазвитию и совершенствованию в профессиональной деятельности (УК-5) и др. [5]. Наиболее близкой по содержанию к современному пониманию межкультурной компетенции является УК-3: способность осуществлять коммуникации на иностранном языке для решения задач межкультурного и межкультурного взаимодействия [5].

Относительно содержания понятия «межкультурная компетенция» среди ученых не существует единой трактовки. Большинство отечественных и зарубежных авторов рассматривают ее как способность и готовность личности успешно осуществлять межкультурную коммуникацию. И. Г. Герасимова в определении межкультурной компетенции помимо важности специальных знаний, умений и навыков, позволяющих достигать успеха в межкультурной коммуникации, особо выделяет личностные установки и стратегии [6, с. 59]. К. Е. Строганова рассматривает межкультурную компетенцию как способность и готовность личности к ведению успешного межкультурного диалога с представителями инокультуры средствами вербального и невербального общения [7, с. 307]. А. П. Садохин считает, что она представляет собой совокупность знаний, умений и навыков, при помощи которых индивид может успешно общаться с партнерами из других культур как на бытовом, так и на профессиональном уровне [8, с. 133], использует понятия «компетентность» и «компетенция» как тесно взаимосвязанные. По его мнению, компетентность – это субъективная характеристика, она представляет собой практический результат овладения индивидом необходимыми знаниями, умениями и навыками. Компетенция при этом выражает содержание того или иного вида деятельности [8, с. 131]. Такое понимание

Рукапіс паступіў у рэдакцыю 23.05.2023.

обозначенных понятий в целом соответствует определению, изложенным в Кодексе (см. [2]).

Существуют разные подходы к описанию структуры межкультурной компетенции, среди которых в качестве основных можно выделить когнитивный, поведенческий и прагматический. А. П. Садохин рассматривает структуру межкультурной компетенции в единстве когнитивного, аффективного и процессуального элементов. К когнитивным элементам он относит культурно-специфические знания, к аффективным – эмпатию и толерантность. Процессуальные элементы связаны с коммуникативными стратегиями, применяемыми в ситуациях межкультурных контактов [8, с. 134]. И. Г. Герасимова выделяет пять базовых компонентов в структуре межкультурной компетенции: знания, умения, установки, стратегии и личностно-деятельностный компонент, предполагающий субъектность обучающегося, его самостоятельную творческую активность. Предложенная модель во многом основана на работах М. Бирама [6, с. 59–60]. К. Е. Строганова в целом соглашается с описанием структуры межкультурной компетенции И. Г. Герасимовой, однако дополнительно выделяет невербальный компонент, подчеркивая его важность для межкультурной коммуникации [7, с. 309]. При всем многообразии подходов авторы делают акцент на том, что межкультурная компетентность как результат овладения необходимыми навыками и умениями реализуется в деятельности субъекта в процессе межкультурной коммуникации.

В обновленных образовательных стандартах формирование УК-3 как наиболее родственной в понятийном смысле по отношению к межкультурной компетенции должно осуществляться посредством дисциплины «Иностранный язык». Е. В. Трухан отмечает ее большой культурологический потенциал ввиду многоаспектности и сложности преподаваемого предмета, что находит отражение в понятии «иноязычное образование» [9, с. 360–361]. Э. В. Семенова подчеркивает, что для целостного формирования межкультурной компетенции одних языковых знаний недостаточно: не менее важны коммуникативный и культурный аспекты. По ее мнению, в практике преподавания иностранного языка следует опираться как на культуру страны изучаемого языка, так и на свою собственную [10, с. 150]. Данные авторы поднимают вопрос поиска эффективных средств формирования межкультурной компетенции на занятиях по иностранному языку: от разработки специальных комплексов упражнений до актуализации научно-методического обеспечения преподаваемой дисциплины в целом (см. [9; 10]). А. В. Макаров в качестве удачного примера приводит УМК по учебной дисциплине «Интерпретация коммуникативного поведения (1 ин. яз.)» на английском языке для подготовки специалистов с высшим образованием по специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурных

коммуникаций (по направлениям)», разработанный кандидатом педагогических наук, доцентом кафедры межкультурной экономической коммуникации БГЭУ Н. М. Эдвардс и направленный на развитие профессиональных компетенций студентов в сфере межкультурной коммуникации [1, с. 187–190].

В коллективной монографии Ярославского государственного педагогического университета имени К. Д. Ушинского представлена точка зрения о том, что ведущим критерием оценки условий для формирования универсальных компетенций обучающихся в ходе реализации образовательной программы является наличие в ней технологий, соответствующих методологии универсальности, а также использование инновационных форм организации образовательного процесса [11, с. 244–245]. А. В. Макаров считает целесообразным применение имитационных технологий игрового обучения в англоязычных дисциплинах коммуникативной направленности, основанных на проблемных ситуациях, моделируемых преподавателем [1, с. 188]. Можно сказать, что на факультете международных отношений есть все необходимые предпосылки для формирования межкультурной компетенции студентов средствами иностранного языка, что находит отражение в соответствующих учебных программах. В частности, на кафедре английского языка международной профессиональной деятельности (КАЯМПД) широко и активно используются такие образовательные технологии, как кейс-метод, учебные дебаты, проектное обучение, проблемно-коммуникативный, эвристический и другие инновационные подходы, организуются деловые и ролевые игры на основе тематики учебных программ, постоянно совершенствуется и обновляется «банк творческих заданий», в том числе с привлечением инструментов и ресурсов электронной обучающей среды LMS Moodle.

Формы организации учебного процесса и контроля также отличаются разнообразием и включают в себя проблемные дискуссии, круглые столы, семинары, мастер-классы, викторины, конференции в очном и гибридном форматах, подготовку образовательных групповых проектов, рефератов и т. д. Следует отметить большой вклад в разработку учебно-методического обеспечения преподаваемых языковых дисциплин заведующего кафедрой, кандидата филологических наук, доцента С. А. Дубинко. Например, изданные под ее авторством учебно-методические рекомендации, направленные на развитие межкультурной компетенции будущих специалистов в сфере международных экономических отношений, широко применяются и в обучении студентов иных специальностей факультета, отличаются высокой коммуникативной ценностью предлагаемого материала и практико-ориентированным характером [12].

Особенно наглядно разнообразие технологий и форм преподавания дисциплины «Иностранный

язык» проявляется во время Месяца студенческой науки на факультете международных отношений БГУ. В частности, в этом учебном году на кафедре английского языка международной профессиональной деятельности прошло более 40 мероприятий, направленных на развитие межкультурной компетенции студентов. Особенно важно выделить круглый стол, посвященный межкультурной коммуникации на рабочих местах (организаторы – С. А. Дубинко, кандидат филологических наук, доцент, заведующий КАЯМПД, и старший преподаватель О. П. Гицкая); онлайн-конференцию на английском языке, посвященную обсуждению экологических проблем и устойчивого развития совместно с МГИМО (У) МИД России (кураторы – С. А. Дубинко, кандидат филологических наук, доцент, заведующий КАЯМПД ФМО БГУ, и М. В. Тимченко, кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой английского языка № 4 факультета МБДА МГИМО); интернет-викторину о Соединенном Королевстве (ответственные – старшие преподаватели С. А. Зудова и Н. А. Ладик); презентацию учебно-исследовательских проектов «Афоризмы и “крылатые слова” британской классики в современном дискурсе» и «Представления о национальной идентичности англоязычных стран» (организатор – Т. В. Караичева, кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры); проблемную дискуссию по теме «Земля наш общий дом: потенциал и вызовы глобализации» (руководитель – магистр межкультурной коммуникации, старший преподаватель С. В. Соловьева).

В отношении последнего мероприятия в рамках Месяца студенческой науки следует сказать, что тема указанной проблемной дискуссии была выбрана не случайно. В первую очередь она соответствует сегодняшней государственной повестке дня в сфере международных отношений. Сохранение суверенитета, независимости и национальной самобытности в глобальном контексте являются нашими незыблемыми приоритетами. В ходе мероприятия студентам была предоставлена возможность рассмотреть тенденцию глобализации в трех плоскостях: политической, экономической и социокультурной. Оно проходило в рамках заседания научного кружка ораторского мастерства и дебатов Debate on FIRE. Формат данного мероприятия представлял собой ролевую игру в форме дебатов, подготовленную студентами третьего курса специальности «Международное право». Группа студентов разделилась на две стороны: глобалистов и антиглобалистов. Главной задачей каждой команды было доказать, используя достоверные факты и подкрепленные аргументы, что именно их позиция наиболее сильная. Курировал процесс проведения дебатов тайм-кипер, следивший за соблюдением установленного лимита времени. По итогу обсуждения студенты пришли к выводу о том, что глобализация оказывает положительное влияние на установление экономических связей

между государствами. Вместе с тем защита государственных интересов стоит выше целей глобализации. В своих отзывах о данном мероприятии студенты отметили, что оно помогло им потренировать свои универсальные и профессиональные навыки, в частности умение выступать на публике, способность говорить убедительно, а также уверенно использовать английский язык в профессиональной деятельности.

Дополнительно следует выделить деятельность секций на английском языке в рамках ежегодной научной конференции студентов и аспирантов факультета международных отношений БГУ, непосредственно направленных на развитие межкультурной компетенции обучающихся: «Кросс-культурный менеджмент: глобализация и локализация» (председатель – С. А. Дубинко, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой АЯМПД); «Английская культура и проблемы кросс-культурной коммуникации» (руководитель – старший преподаватель С. А. Зудова); «Актуальные вопросы международного права, международных отношений и политики» (председатель – М. А. Тарасенко, кандидат педагогических наук, доцент); «Язык, общество, культура в коммуникативном пространстве англоговорящих стран» (руководитель – Н. А. Ладик, старший преподаватель); «Ведение бизнеса в глобализованном мире» (председатель – Ю. Л. Майсюк, старший преподаватель).

Таким образом, внедрение перечисленных активных методов обучения и инновационных образовательных технологий в практику преподавания иностранного языка призвано способствовать оптимальному формированию межкультурной компетенции будущих специалистов международного профиля, что имеет исключительную важность для студентов, обучающихся по коммуникативно-ориентированным специальностям факультета международных отношений БГУ.

Список использованных источников

1. Макаров, А. В. Компетентностный подход в высшем образовании: международный и отечественный опыт: учеб. пособие / А. В. Макаров. – Минск: РИВШ, 2019. – 252 с.
2. Кодекс Республики Беларусь об образовании [Электронный ресурс]: 13 янв. 2011 г., № 243-3: принят Палатой представителей 2 дек. 2010 г.: одобр. Советом Респ. 22 дек. 2010 г.: в ред. Закона Респ. Беларусь от 14.01.2022 г. // ЭТАЛОН. Законодательство Республики Беларусь / Нац. центр правовой информ. Респ. Беларусь. – Минск, 2023.
3. Макаров, А. В. Особенности проектирования универсальных компетенций в белорусских стандартах высшего образования поколения 3+ / А. В. Макаров // Выш. шк. – 2016. – № 5. – С. 3–8.
4. Хриптович, В. А. Формирование универсальных компетенций и гибких навыков: учеб.-метод. пособие / В. А. Хриптович. – Минск: РИВШ, 2023. – 192 с.
5. Мировая экономика. Образовательный стандарт высшего образования I ступени: ОСВО 1-25 01 03-2021. – Введ. РБ 26.07.2022. – Минск: Белорус. гос. ун-т, 2022

[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://elib.bsu.by/handle/123456789/291480>. – Дата доступа: 14.05.2023.

6. Герасимова, И. Г. Структура межкультурной компетенции [Электронный ресурс] / И. Г. Герасимова // Изв. РГПУ им. А. И. Герцена. – 2008. – № 67. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/struktura-mezhkulturnoy-kompetentsii>. – Дата доступа: 02.04.2023.

7. Строганова, К. Е. Структура межкультурной компетенции и место в ней невербального компонента / К. Е. Строганова // Сборник работ 74-й научной конференции студентов и аспирантов Белорусского государственного университета, Минск, 15–24 мая 2017 г.: в 3 ч. / БГУ, Гл. упр. науки; отв. за вып. С. Г. Берлинская. – Минск, 2017. – Ч. 3. – С. 306–310.

8. Садохин, А. П. Межкультурная компетентность: понятие, структура, пути формирования / А. П. Садохин // Журн. социологии и соц. антропологии. – 2007. – Т. 10, № 1. – С. 125–139.

9. Трухан, Е. В. Культурологический потенциал иноязычного образования в системе подготовки специа-

листов по международным отношениям / Е. В. Трухан // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам: материалы XVI междунар. науч. конф. БГУ, Минск, 27 окт. 2022 г. / Белорус. гос. ун-т, Фак. междунар. отд-ний; редкол.: Е. А. Достанко (пред.) [и др.]. – Минск, 2022. – С. 357–362.

10. Семенова, Э. В. Формирование межкультурной компетенции при обучении иностранным языкам / Э. В. Семенова // Язык науки и профес. коммуникация. – 2022. – № 1. – С. 146–152.

11. Измерение и оценка сформированности универсальных компетенций обучающихся при освоении образовательных программ бакалавриата, магистратуры, специалитета: коллект. монография / под науч. ред. И. Ю. Тархановой. – Ярославль: РИО ЯГПУ, 2018. – 383 с.

12. Дубинко, С. А. Межкультурная компетенция в успешном деловом общении = Intercultural Competence in Successful Business Communication: учеб.-метод. рекомендации / С. А. Дубинко. – Минск: БГУ, 2021. – 48 с.

Аннотация

В статье рассмотрено определение и подходы к описанию структуры межкультурной компетенции, представлены способы ее формирования на занятиях по иностранному языку в высшей школе. На основе анализа обновленных образовательных стандартов сформулирован вывод об исключительной роли дисциплины «Иностранный язык» в формировании многоязычной поликультурной личности, готовой к осуществлению эффективной межкультурной коммуникации. Сделан акцент на важности применения активных методов в обучении, а также необходимости внедрения инновационных образовательных технологий в практику преподавания иностранного языка в высшей школе.

Abstract

The article contemplates the definition and approaches to describing the structure of intercultural competency along with ways of its formation in foreign language classes at university. Based on the analysis of the updated educational standards, the conclusion about the crucial role of the discipline “Foreign language” has been formulated as to the formation of a multilingual and multicultural personality prepared for carrying out effective intercultural communication. The emphasis is placed on the importance of implementing active methods of instruction into the practice of teaching a foreign language along with using innovative educational technologies in higher education.

ГУО «Республиканский институт высшей школы» Редакционно-издательский центр предлагает



Е. Ю. Столярова, А. И. Шинкевич, Т. А. Кашкан,
Н. Л. Потапова, О. Б. Куцелай

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ = ENGLISH FOR INFORMATION TECHNOLOGIES

Допущено Министерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для студентов учреждений высшего образования по специальности «Математика и компьютерные науки»

Учебное пособие содержит тексты для чтения и перевода, послетекстовые упражнения на понимание текста, закрепление и использование в речи лексико-грамматических конструкций. Пособие содействует развитию навыков чтения литературы по специальности для извлечения необходимой информации из разных источников, а также формированию у студентов профессионально ориентированной коммуникативной компетенции.

Адресовано студентам учреждений высшего образования, обучающимся по специальности «Математика и компьютерные науки».

ISBN 978-985-586-690-0

Информацию о реализуемой учебной и методической литературе можно посмотреть на сайте www.nihe.bsu.by.
Заказы принимаются по адресу: 220007, г. Минск, ул. Московская, 15, к. 126, тел./факс 219 06 63.